

**ANMELDUNG/BOOKING/ DIE INTERNATIONALE KÜNSTLER-TAGUNG/
The International Art Conference 28.7.-1.8.2010.**

Post: c/o Gull, Tarjantie 13, FI-15900 Lahti/Finland, Tel. +358 50 34 82 550

Vorname (First name): _____

Name (Familyname): _____

Strasse (Street): _____

Postleitzahl (Postcode): _____

Ort/Land (Place/Country): _____

Telefon: _____ Fax: _____

Email: _____

Die Wahl der Arbeitsgruppen (My choice for courses):

- Heinz Georg Häussler
- Peter Elsner
- Martin Gull
- Mechthild Theilmann
- Thorwald Thiersch
- Espen Tharaldsen / Luigi Fiumara
- Maarit Holttinen / Klaus Salomaa

Tagungsverpflegung (Meals): Nur durch Voranmeldung. Only through advance booking.
(Organisches Essen/Organic food)

Vegetarische Mahlzeiten (Vegetarian meals): ja/yes nein/no.

Special diet: _____

Abendessen am Mittwochabend (Supper on We-evening) 9,00 €

Mittagessen am Sonntag (Lunch on Su) 11,20 €

Mittagessen für Do, Fr und Sa (Lunch on Thu, Fr, Sa) 32,40 €

Abendessen für Do, Fr und Sa (Supper on Thu, Fr and Sa) 22,50 €

Alle Mahlzeiten, insgesamt (All meals, total) 75,10 €

Tagungskarte/Conference fee (vor/before 31.3.2010) 200,00 €

Tagungskarte/Conference fee (nach/after 31.3.2010) 230,00 €

Berechnen Teilnehmerkosten/Calculate participation costs _____

MITWIRKENDEN / CO-WORKERS:

VORTRÄGE/ LECTURES:

Marianne Altmaier, Kunsttherapeutin und Glaskünstlerin/Art therapist and artist of glass engravings.

Heinz Georg Häussler, Bildhauer; Mitbegründer der Alanus-Hochschule; Leiter der Bildhauerabteilung; Gründer der "Accademia di Santa Maria" bei Florence/ Sculptor; one of the founding members of Alanus Hochschule and leader of its sculpting-section for 13 years.

Espen Tharaldsen, Selbstständiger Architekt, Planung von Wohnhäusern, Waldorfschulen und –kindergärten /Architect; planning of many residential buildings, waldorfschools and-kindergartens.

ARBEITSGRUPPEN/ WORKSHOPS:

Peter Elsner, Bildhauer, Maler; Kunstlehrer in der Snellman-Hochschule in Helsinki/ Sculptor and painter; art teacher in the Snellman College in Helsinki.

Luigi Fiumara, Architekt; seit 2000 zuständig für die Architekturabteilung der Sektion für Bildende Künste in Goetheanum/Architect; since 2000 responsible for the architecture department of the Section for Visual Arts of the Goetheanum.

Martin Gull, Maler, Kunsttherapeut und –lehrer/Painter; art therapist and art teacher.

Maarit Holttinen, Architektin; Planung von Wohngebäuden, Altersheimen, Waldorfschulen und-kindergärten/Architect; planning of residential buildings, waldorfschools and –kindergartens.

Klaus Salomaa, Maler und Kunstlehrer in der Snellman-Hochschule in Helsinki/Painter and art teacher in the Snellman College in Helsinki.

Mechthild Theilmann, Maler, seit 2007 mitverantwortlich für den Fachbereich Malerei in der Sektion für Bildende Künste/Painter; since 2007 a co-worker in the art section in Goetheanum, main focus on painting.

Thorwald Thiersch, Dozent; Mitarbeiter seit 1993 in der Sektion für Bildende Künste in Goetheanum/Docent; since 1993 a co-worker in the art section of Goetheanum.

AUFFÜHRUNGEN/PERFORMANCES:

Internationales Kalevala Ensemble, Ulrike Wendt, Anja Riska, Suvi Olavinen (Eurythmie/eurythmy); Yvonne Karsten (Sprache/speaking); Kai Olander (Musik); Marcel Zaba (Bühnenbild und Kostüme/scenery and wardrobe); Peter Jackson (Beleuchtung/lights); Mikko Jairi (Choreographie und Leitung/choreographer and leader of the group).

Soinninkajo Ensemble, 2002 gegründet; eine internationale Gesangsgruppe; über 200 Konzerte weltweit/Founded 2002; international vocal ensemble; over 200 international concerts.

Helmi Ensemble, 2002 gegründet; sechs Sängerinnen; Konzerte weltweit, meistens mit moderner Musik/Founded 2002; six female singers; international concerts, mostly with modern music.

INFORMATION:

Die internationale Künstler-Tagung/The International Art Conference 28.7.-1.8.2010

SPRACHEN/LANGUAGES: Deutsch/German; Englisch/English; Finnisch/Finnish (dazu nötige Übersetzungen/also with translations).

KONFERENZORT/CONFERENCE PLACE: Rudolf Steiner Schule/School; Muotialantie 81, 33800 Tampere/Finnland. Flüge/flights: Ryanair direct/directly nach/to Tampere. Flüge/flights nach/to Helsinki: der Zug/the train; Buss/buss nach Tampere ca. 2 Stunden/hours. Busnummern vom Zentrum in die Schule / busnumbers from the centre to the school: 15, 21, 23, 30,31.

DIE TAGUNGSKARTE/CONFERENCE FEE: 200 € bis/until 31.3.2010, 230 € danach/ after that. Bitte, die Summe in das Konto bis 31.5.2010 bezahlen/Please, the payment until 31.5.2010 to the account: ÄLANDS-BANKEN luontotili/Visuaalisten taiteitten korkeakoulupiiri c/o Holttinen Maarit/ IBAN: FI54 6601 0004 5020 19/BIC: AABAFI22. Die Anmeldung ist erst nach der Bezahlung gültig./The registration is valid first after payment. Wir schicken eine Bestätigung der Anmeldung/We send a confirmation of your booking.

HOTEL CUMULIUS Koskikatu *** (City/Buss) www.cumulus.fi
Reservierung/Reservation: Tel. 00358 3 2424 111/Email: koskikatu.cumulus@restel.fi
Angebot/Offer: Gültig bis/valid until 28.5.2010. Die Kode/the code "TAIDE".
Preise/Prices: Einzel/Single 68€; Doppel/ double 78€/Nacht; night for the room.
HOTEL SCANDIC TAMPERE CITY **** (City/buss) www.scandichotels.fi
Reservierung/Reservation: Tel. 00358 3 244 6111/Email: tamperecity@scandichotels.fi
Angebot/Offer: Gültig bis/valid until 5.7.2010. Die Kode/the code "TAI 280 710"
Preise/prices: Einzel/Single 95€; Doppel/ double 104€/Nacht;night for the room.

DIE ANMELDUNG/BOOKING: Bis 31.3.2010 durch die Web-Seite/Until 31.3.2010 through the web address: www.artkonf2010.fi oder/or Email: info@artkonf2010.fi or Post: c/o Gull, Tarjantie 13, 15900 Lahti, Finnland.

DIE VERPFLEGUNG/MEALS: Nur durch Voranmeldung (Organisches Essen). Information im Anmeldeformular. Bitte, die Mahlzeiten in das Konto wie oben bezahlen./Only through prebooking (organic food). The prices in the application form. Please, the payment to the account above.

Mehr Information über Tampere/More information about Tampere: www.gotampere.fi

UNTERKUNFT/ACCOMODATION:

Günstige Angebote in folgenden Hotels in Tampere. Bitte, bei der Reservierung die Kode anwenden!/ Special offers in the following hotels. Please, remember the code by the reservation!

Sommerhotel AHLMANIN KARTANO (2 Km zu Fuss von der Schule oder Buss/ 2 km on foot from the school or buss) www.ahlman.fi/kartano
Reservierung/Reservation: Tel. 00358 3 33 99 25 00/Email: ahlman@ahlman.fi
Angebot/Offer: Gültig bis/valid until 14.6.2010. Die Kode/the code "TAIDE"
Preise/Prices: Hauptgebäude/Mainbuilding: Einzel/Single 48€; Doppel/Double 55€; für drei/Triple 74€; für 4/for 4 86€/ "Annala": Doppel/Double 65 €; für 3/for 3 95 €. Preise per Nacht für das Zimmer/prices per night for the room.

HOTEL CUMULIUS Koskikatu *** (City/Buss) www.cumulus.fi
Reservierung/Reservation: Tel. 00358 3 2424 111/Email: koskikatu.cumulus@restel.fi
Angebot/Offer: Gültig bis/valid until 28.5.2010. Die Kode/the code "TAIDE".
Preise/Prices: Einzel/Single 68€; Doppel/ double 78€/Nacht; night for the room.
HOTEL SCANDIC TAMPERE CITY **** (City/buss) www.scandichotels.fi
Reservierung/Reservation: Tel. 00358 3 244 6111/Email: tamperecity@scandichotels.fi
Angebot/Offer: Gültig bis/valid until 5.7.2010. Die Kode/the code "TAI 280 710"
Preise/prices: Einzel/Single 95€; Doppel/ double 104€/Nacht;night for the room.

ARBEITSGRUPPEN/WORKSHOPS

PLASTIZIEREN/MODELLING:

1. DAS FORMGEGHEIMNIS MICHELANGELOS IN DEN FIGUREN DER MEDICIKAPELLE UND SEINE BEZIEHUNG ZU DEN KAPITÄLEN DES ERSTEN GOETHEANUMS / MICHELANGELO'S FORMSECRET OF THE MEDICI CHAPEL AND ITS RELATION TO THE COLUMNS OF THE FIRST GOETHEANUM
Betrachtungen, Gespräche und dynamisches Zeichnen / Observations, conversations and dynamic drawing; Bildhauer / Sculptor Heinz Georg Häussler (De)

2. PLASTISCHE GRUNDLAGEN ZUR AUSBILDUNG EINES MORPHOLOGISCHEN BEWUSSTSEINS / BASICS OF THE PLASTIC ARTS – AWAKENING A MORPHOLOGICAL CONSCIOUSNESS
Bildhauer / Sculptor Peter Elsner (De, Engl)

MALEN/PAINTING:

1. DER NEUE MYSTERIENIMPULS DER KUNST IN KALEVALA / THE NEW MYSTERY IMPULSE OF ART IN KALEVALA
Maler / Painter Martin Gull (De, Schwe, Fi)

2. PHANTASIE UND WAHRNEHMUNG ALS ZWEI "TORE" ZUM BILD / FANTASY AND OBSERVATION AS THE TWO GATEWAYS TO PICTURE
Mit Kunstbetrachtung und malerischer Arbeit zum menschlichen Antlitz / The human face – observation of images and painting
Maler/Painter Mechthild Theilmann (De, Engl)

3. GOETHEANUM-GLASFENSTER / THE GLASS WINDOWS IN GOETHEANUM
Betrachtungen, Dias, Gespräche / Observations, dias, conversations
Dozent/Docent Thorwald Thiersch (De, Engl)

4. WARUM IST DIE LEBENDIGE FARBE IM RAUM DEN MODERNEN MENSCHEN SO WICHTIG? / WHY IS LIVING COLOUR IN SPACIAL STRUCTURES SO IMPORTANT FOR MODERN INDIVIDUALS?
Gedanken und gemeinsames Suchen nach Antworten durch Übungen und Gespräch/ Introductions and finding answers together through conversations and exercises (Lasieren/Transparent wall-painting)
Architekt/architect Maarit Holttinen und Maler / Painter Klaus Salomaa (De, Engl, Fi)

ARCHITEKTUR/ARCHITECTURE:

1. ÜBER ARCHITEKTUR / ON ARCHITECTURE
Betrachtungen, Gespräche und Überraschungen / Observations, conversations and surprices
Architekten / architects Espen Tharaldsen; Luigi Fiumara (Engl, De)

KUNST
als moderner
Mysterienimpuls

ART
as a Modern
Mystery Impulse

Die Internationale Künstler-Tagung
The International Art Conference
28.7. – 1.8.2010
Tampere Finland

KUNST ALS MODERNER MYSTERIENIMPULS

Die internationale Künstler-Tagung in Tampere 28.7.-1.8.2010

“Die Kunst bildet das Sichtbare nicht ab, sondern sie macht eher sichtbar.” (Paul Klee)

Im Sommer 2010 treffen sich in Finnland Künstler zu einer internationalen Tagung mit dem Thema *“Die Kunst als moderner Mysterienimpuls”*. Damit wird zunächst auf eine lange und vielschichtige Tradition der Menschheit hingewiesen, aber zugleich wird auch die brennende Frage nach einer zeitgemässen Interpretation und der Bedeutung der Mysterien für unsere Zeit und Kultur gestellt.

Im Geburtsort der abendländischen Kultur, im Tempel von Delphi, wo die apollonische und dionysische Mysterienströmung sich vereinigen, wurden einmal dem Gedächtnis der Menschheit die verpflichtenden Worte der Selbsterkenntnis eingepreßt. Das Echo dieser Ermahnung schallt und trägt bis in unsere Zeit. Wenn wir die unmittelbare geschichtliche Vergangenheit ohne Illusionen anschauen, können wir auf keine sehr fruchtbare Antworten blicken. Aber wir können eine leise, manchmal sogar kräftiger klingende Erzählung über den Menschen als *“Initium”*, als Verwirklicher völlig unvorhersehbarer und überraschender Initiativen wahrnehmen.

Beide Gesten reichen bis in die Kunst als mühsame Schritte der Erhellung des Bewusstseins, der Ich-Erweckung und der Individualisierung. Die Spannungen und Kämpfe sind die Konsequenz der Begegnung mit dem inneren Abgrund und seinen erschütternden Einwirkungen. Dadurch können aber die vom Ich geführten Seelenkräfte gestärkt und eine heilsame seelische und geistige Ökologie schaffen werden. Die Manifestationen dieses inneren Dramas fordern uns heraus, die heutige Lage der Erde und Natur als Schauplatz der Mysterien anzuschauen. In diesem Prozess kann die sichtbar machende Kunst, nach Worten von Paul Klee, uns aufzurufen, das Wesentliche im Leben zu erkennen und die tiefe Beziehung zwischen dem Menschen und der Welt im Alltag zu entdecken.

Vielleicht kann das helle, sommerliche Licht des Nordens uns inspirieren, zusammen neue und dynamische Möglichkeiten der Kunst zu entdecken und sie zu aktualisieren, damit sie uns weiter tragen können.

Herzlich willkommen in Tampere, auf einem uralten Granitgrund und im kraftvollen Kreuzpunkt zwischen Wasser und Land!

Die internationale Tagung wird von einer finnischen Arbeitsgruppe zusammen mit der Sektion der Bildenden Künste in Goetheanum, Dornach, organisiert.

ART AS A MODERN MYSTERY IMPULSE

28.7.-1.8.2010

TIME	WEDNESDAY 28.7.	THURSDAY 29.7.	FRIDAY 30.7.	SATURDAY 31.7.	SUNDAY 1.8.
9-11		THE WORD OF WORLDS -INTENT ON SELF-DISCLOSURE - what does it mean today? Lecture: Espen Tharaldsen	ARTIST PORTRAITS a.o. Maarit Holttinen, Martin Gull Peter Elsner	THE THERAPEUTIC PROCESS OF GLASS ENGRAVING Lecture: Marianne Altmaier	8.-8.45 Highschool conversation 9-11 The task of Rudolf Steiner's art impulse in the future Introduction: Heinz Georg Häussler, Luigi Fiumara
11-11.30	C O F F E E				
11.30-13.00	From 12 noon Information desk open	W O R K S H O P S			PLENARY SESSION
13-14		L U N C H			
14.30-17.30	15.30 CLASS LESSON	WORKSHOPS	13.30 EXCURSIONS	BOAT TRIP	
17.30-18.30	S U P P E R				
19.00-20.30	LECTURE ART AS A MODERN MYSTERY IMPULSE Heinz Georg Häussler	EURYTHMY PERFORMANCE THE WORDS INTENT ON SELF-DISCLOSURE KALEVALA International Eurythmy-Ensemble: Leader Mikko Jairi	EXCURSIONS EXCURSIONS	CONCERTS SOINNINKAJA UND HELMI ENSEMBLE/ CONCLUDING FESTIVITIES	

KUNST ALS MODERNER MYSTERIENIMPULS

28.7.-1.8.2010

UHR	MITTWOCH 28.7.	DONNERSTAG 29.7.	FREITAG 30.7.	SAMSTAG 31.7.	SONNTAG 1.8.
9-11		DAS WELTENWORT – ZUR OFFENBARUNG DRÄNGEND wie kann man das heute verstehen? Vortrag: Espen Tharaldsen	KÜNSTLER-PORTRAITS u.a. Maarit Holttinen, Martin Gull Peter Elsner	GLASRADIERUNGEN ALS THERAPEUTISCHER PROZESS Vortrag: Marianne Altmaier	8.-8.45 Hochschulgespräch 9-11 Die Augabe des Kunstimpulses Rudolf Steiners in der Zukunft Einleitung: Heinz Georg Häussler. Luigi Fiumara
11-11.30	K A F F E E				
11.30-13.00	DIE ANMELDUNG AB 12.00 UHR	A R B E I T S G R U P P E N			PLENUM Rückblick und Vorblick
13-14		L U N C H			
14.30-17.30	15.30 KLASSENSTUNDE	ARBEITSGRUPPEN	13.30 EXKURSIONEN	BOOTAUSFLUG 16.30 Internationales Sektionskollodium	
17.30-18.30	A B E N D E S S E N				
19.00-20.30	VORTRAG DIE KUNST ALS MODERNER MYSTERIENIMPULS Heinz Georg Häussler	EURYTHMIE-AUFFÜHRUNG DIE WORTE ZUR OFFENBARUNG DRÄNGEND KALEVALA Internationales Eurythmie-ensemble mit Leitung von Mikko Jairi	EXKURSIONEN EXKURSIONEN	KONZERTE SOINNINKAJA UND HELMI ENSEMBLE/ ABSCHLUSSFEST	

ART AS A MODERN MYSTERY IMPULSE

The International Art Conference in Tampere 28.7.-1.8.2010

“Art does not reproduce the visible, rather it makes visible.” (Paul Klee)

The international art conference in summer 2010 in Finland has the theme *“Art as a modern Mystery Impulse”*. It points to the long and many-faceted tradition of humanity and at the same time raises the burning question about the modern interpretation and significance of the mysteries to our time and culture.

In the temple on Delphi, the original birthplace of Western culture, where the Apollonian and Dionysian mystery streams united with each other, the resounding words of self-knowledge were once imprinted on the memory of humanity. Their echo carries far into our time. If we look objectively at our recent history, we can take no pride in the responses to this exhort. But we can also observe a quiet and sometimes more powerfully resounding expression of the human being as *“initium”*, as a realiser of totally unexpected and sudden initiatives.

Both gestures are recognizable in art as the painful strides of dawning

consciousness, of the awakening of the I and of the individualization. These tensions and struggles are a consequence of meeting the inner abyss and its shattering influences, but through its empowerment the autonomous human being can generate a healthy ecology of soul and spirit. The manifestations of this inner drama challenge us to see the existing conditions of earth and nature also as an actual mystery scene. In this process visible-making art - using Paul Klee's words - calls us to recognize the essential in life and to discover the deep connection between the human being and the world in our every day life.

Perhaps the bright summery light of the North can inspire us to see together new and dynamic possibilities of art and to actualize them so that they can carry us forwards.

Welcome to Tampere, the age-old granite ground and the strong crossroads of water and land! We look forward to seeing you and working with you.

The international art conference is organized by the Finnish committee in cooperation with the Visual Arts Section of the School of Spiritual Science of the Goetheanum in Dornach.



Kansainväliset taidepäivät
Tarjantie 13
15900 Lahti